

378R2495

27.10.78

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αριθ. Ν 300/21

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2495/78/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ης Οκτωβρίου 1978

περί τροποποίησης της απόφασης αριθ. 25-67 της 22ας Ιουνίου 1967 «περί θεσπίσεως κανονισμού εφαρμογής του άρθρου 66 παράγραφος 3 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος "περί εξαιρέσεως από την υποχρέωση προηγούμενης άδειας"»⁽¹⁾

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος, και ιδίως τα άρθρα 47, 66 και 80,

τή συνθήκη περί ιδρύσεως ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 9,

τήν απόφαση αριθ. 25-67 της 22ας Ιουνίου 1967 περί θεσπίσεως κανονισμού εφαρμογής του άρθρου 66 παράγραφος 3 της συνθήκης «περί εξαιρέσεως από την υποχρέωση προηγούμενης άδειας»⁽²⁾,

Μετά σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου,

Έκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση αριθ. 25-67, η Ανωτάτη Αρχή, σύμφωνα με το άρθρο 66 παράγραφος 3, έχει εξαιρέσει της υποχρεώσεως προηγούμενης άδειας δρισμένες κατηγορίες πράξεων οι οποίες, λόγω σπουδαιότητας των στοιχείων του ενεργητικού ή των επιχειρήσεων που επηρεάζουν οι ενέργειες αυτές και λόγω φύσεως της συγκεντρώσεως που πραγματοποιούν, πληρούν τις προϋποθέσεις που απαιτούνται από το άρθρο 66 παράγραφος 2·

ότι η πείρα έδειξε ότι η απόφαση αριθ. 25-67 πρέπει να προσαρμοσθεί στις αλλαγές που μεσολάβησαν στον όγκο της παραγωγής, στην οικονομική δομή, στις συνθήκες της αγοράς και του ανταγωνισμού, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τους ποσοτικούς περιορισμούς·

ότι η παραγωγή μεταλλεύματος που έχει υποστεί προηγουμένως αναγωγή αποκτά μία ολοένα αυξανόμενη σημασία και ότι φαίνεται, συνεπώς, πρόσφορο να καθορισθεί για αυτή την κατηγορία των προϊόντων ένα κατάλληλο όριο·

ότι προέκυψε επίσης ότι και τα σιδηροκράματα και οι άλλοι χυτοσίδηροι, λόγω των ιδιαιτέρων χαρακτηριστικών που τα διακρίνουν από τους χυτοσίδηρους τους κατάλληλους προς παραγωγή χάλυβος, πρέπει να αποτελέσουν μία αυτόνομη κατηγορία με κατάλληλο όριο εξαιρέσεως·

ότι, σε περίπτωση συγκεντρώσεων επιχειρήσεων παραγωγής άνθρακος και χάλυβος και επιχειρήσεων που δεν υπάγονται στη συνθήκη, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η προνομιακή θέση που μπορούν να δώσουν οι επιχειρήσεις αυτές στις κοινοτικές επιχειρήσεις εξασφαλίζοντας τη διάθεση της παραγωγής τους· ότι στις συγκεντρώσεις μεταξύ παραγωγών χάλυβος και επιχειρήσεων που καταναλίσκουν όλιγο χάλυβα σάν πρώτη ύλη, συχνά ή ετήσια κατανάλωση των σχετικών επιχειρήσεων υπερβαίνει, πρό της συγκεντρώσεως, το 50% της παραγωγής των, σε ομάδες προϊόντων που δεν αφορούν τη συγκέντρωση· ότι, κατά συνέπεια, στίς περισσότερες περιπτώσεις δεν εφαρμόζοταν η εξαίρεση της υποχρεώσεως προηγούμενης άδειας σύμφωνα με τα κριτήρια του άρθρου 3 της απόφασης 25-67· ότι πρέπει να εκτιμηθεί η σημασία των συμπληρωματικών τρόπων διαθέσεως προϊόντων τους οποίους οι επιχειρήσεις παραγωγής μπορούν να εξασφαλίζουν με τη συγκέντρωση σε συνάρτηση προς την κατανάλωση χάλυβος των επιχειρήσεων που δεν υπάγονται στη συνθήκη· ότι πρέπει, εν τούτοις, να εξαιρεθούν της προηγούμενης άδειας οι συγκεντρώσεις που εξασφαλίζουν στίς κοινοτικές επιχειρήσεις συμπληρωματικούς τρόπους διαθέσεως της παραγωγής τους που είναι αμελητέοι και δεν έχουν επιπτώσεις στον ανταγωνισμό·

ότι η κάμψη της αγοράς άνθρακος για οικιακή χρήση και ο κατακερματισμός του χονδρικού εμπορίου σε δρισμένα Κράτη Μέλη δικαιολογεί την εισαγωγή εξαιρέσεως των συγκεντρώσεων των επιχειρήσεων διανομής με άλλες επιχειρήσεις διανομής μικρής σημασίας· ότι πρέπει, εν τούτοις, να περιορισθεί χρονικά ο αριθμός των εξαιρουμένων συγκεντρώσεων·

ότι η εξέλιξη των διαρθρώσεων του εμπορίου χάλυβος στο εσωτερικό της Κοινότητας δικαιολογεί άνοδο των όριων που προβλέπονται για τις συγκεντρώσεις μεταξύ επιχειρήσεων διανομής·

ότι για τον παλαιοσίδηρο είναι αναγκαίο να ανέλθουν τα όρια πωλήσεως και να περιορισθεί χρονικά ο αριθμός των εξαιρουμένων συγκεντρώσεων,

⁽¹⁾ Το κείμενο της απόφασης αριθ. 25-67, όπως τροποποιήθηκε από την παρούσα απόφαση, δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα αριθ. Α 255 της 27ης Οκτωβρίου 1978, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. 154 της 14.7.1967, σ. 11.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση αριθ. 25-67 τροποποιείται ως εξής:

1. Τό κείμενο των περιπτώσεων στ) και έπομένα του άρθρου 1 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«στ) Μετάλλευμα πού έχει ύπο- στεί προηγουμένως άναγωγή	400 000 τόν.
ζ) Χυτοσίδηρος κατάλληλος πρός παραγωγή χάλυβος	4 000 000 τόν.
η) Άλλοι χυτοσίδηροι καί σιδηροκράματα	250 000 τόν.
θ) Άκατέργαστος χάλυψ (συνήθης χάλυψ = πλινθώ- ματα, ήμιπροϊόντα καί ρευστός χάλυψ)	5 000 000 τόν.
ι) Είδικοί χάλυβες ύπό μορφή κραμάτων καί μή (πλινθώματα, ήμιπροϊόντα καί ρευστός χάλυψ)	500 000 τόν.
ια) Έλασματοποιηθέντα κατεργασμένα καί τελικά προϊόντα	4 000 000 τόν.»

2. Τό κείμενο του άρθρου 3 αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

1. Έξαιρούνται τής ύποχρεώσεως προηγουμένης άδείας, οί πράξεις πού αναφέρονται στό άρθρο 66 παράγραφος 1, πού έχουν σάν άμεσο ή έμμεσο άποτέλεσμα συγκέντρωση μεταξύ:

α) έπιχειρήσεων πού άσκούν δραστηριότητα παραγωγής στόν τομέα του χάλυβος: καί

β) έπιχειρήσεων πού δέν έμπίπτουν στό άρθρο 80, έφ' όσον:

— ή έτήσια παραγωγή των έπιχειρήσεων πού αναφέρονται ύπό α) δέν ύπερβαίνει τό 20% των ποσοτήτων σέ τόννους πού αναφέρονται στό άρθρο 1 περίπτωση 1, γιά τίς όμάδες των προϊόντων πού αναφέρονται ύπό ζ) μέ-
χρι ια), ή

— ή έτήσια κατανάλωση χάλυβος των έπιχειρήσεων πού έπηρεάζονται από τή συγκέντρωση δέν ύπερβαίνει τό 50% τής παραγωγής τους στίς όμάδες προϊόντων τά όποια καταναλώνουν οί έπιχειρήσεις πού αναφέρονται ύπό β). Τά έλασματοποιηθέντα κατεργασμένα καί τελικά προϊόντα καθορίζονται από τίς όμάδες προϊόντων πού αναφέρονται στό παράρτημα τής παρούσας άποφάσεως, ή

— οί έπιχειρήσεις πού αναφέρονται ύπό β) δέν χρησιμοποιούν άνω των 10 000 τόννων συνήθους χάλυβος ή 1 000 τόννων είδικού χάλυβος, έφ' όσον ή αύξηση των τρόπων διαθέσεως των προϊόντων πού προκύπτει γιά τίς έπιχειρήσεις πού αναφέρονται ύπό α) δέν ύπερβαίνει τούς 20 000 τόννους συνήθους

χάλυβος ή 2 000 τόννους είδικού χάλυβος κατά τή διάρκεια τριών διαδοχικών έτών.

2. Δέν θεωρούνται κατανάλωση χάλυβος οί ποσότητες πού χρησιμοποιούνται στην παραγωγή χάλυβος καί στή συντήρηση ή άνακαίνιση εγκαταστάσεων των σχετικών έπιχειρήσεων.»

3. Τό κείμενο του άρθρου 4 αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

1. Έξαιρούνται τής ύποχρεώσεως προηγουμένης άδείας οί πράξεις πού αναφέρονται στό άρθρο 66 παράγραφος 1, πού έχουν σάν άμεσο ή έμμεσο άποτέλεσμα μιá συγκέντρωση μεταξύ έπιχειρήσεων πού άσκούν στόν τομέα του άνθρακος δραστηριότητα διανομής άλλη από τήν πώληση γιά οικιακή κατανάλωση ή σέ βιοτεχνίες (καλούμενες κατωτέρω “έπιχειρήσεις διανομής”), έφ' όσον:

α) είτε τό συνολικό ύψος των έργασιών πού πραγματοποιούνται έτησίως από τίς έπιχειρήσεις διανομής πού έπηρεάζονται από τή συγκέντρωση δέν ύπερβαίνει τούς 2 500 000 τόννους άνθρακος:

β) είτε ή έτήσια αύξηση του συνολικού ύψους των έργασιών πού προκύπτει από τή συγκέντρωση δέν ύπερβαίνει τούς 100 000 τόννους άνθρακος.

Έν τούτοις, οί πράξεις αύτου του είδους πού έπαναλαμβάνονται ή άφορούν συγχρόνως πολλές έπιχειρήσεις διανομής έξαιρούνται άδείας μόνον έφ' όσον ή αύξηση του συνολικού ύψους των έργασιών πού προκύπτει από αύτές δέν ύπερβαίνει τούς 300 000 τόννους.

2. Ός “ύψος έργασιών” νοούνται οί ποσότητες πού πωλούνται από τίς έπιχειρήσεις διανομής γιά ίδιο λογαριασμό ή γιά λογαριασμό τρίτων. Οί πωλήσεις γιά οικιακή κατανάλωση καί στίς βιοτεχνίες δέν πρέπει νά λαμβάνονται ύπόψη.»

4. Τό κείμενο του άρθρου 5 αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

1. Έξαιρούνται τής ύποχρεώσεως προηγουμένης άδείας οί πράξεις πού αναφέρονται στό άρθρο 66 παράγραφος 1, πού έχουν ως άμεσο ή έμμεσο άποτέλεσμα συγκέντρωση έπιχειρήσεων πού άσκούν, στόν τομέα του χάλυβος, δραστηριότητα διανομής άλλη από τήν πώληση γιά οικιακή κατανάλωση ή στίς βιοτεχνίες (καλούμενες κατωτέρω “έπιχειρήσεις διανομής”), έφ' όσον:

α) ό συνολικός κύκλος έργασιών πού πραγματοποιείται έτησίως γιά τόν χάλυθα —μή συμπεριλαμβανομένου του παλαιοσιδήρου— από τίς έπιχειρήσεις διανομής πού έπηρεάζονται από τή συγκέντρωση δέν ύπερβαίνει τίς 100 000 000 εύρωπαϊκές λογιστικές μονάδες: ή

β) ό κύκλος έργασιών πού πραγματοποιείται έτησίως γιά τόν χάλυθα —μή συμπεριλαμβανομένου του παλαιοσιδήρου— από τήν έπιχείρηση διανο-

μής που αντιπροσωπεύει ένα των ενδιαφερομένων μερών στη συγκέντρωση δεν υπερβαίνει τις 20 000 000 ευρωπαϊκές λογιστικές μονάδες. Έν τούτοις, οι πράξεις αυτού του είδους, που επαναλαμβάνονται ή αναφέρονται συγχρόνως σε πολλές επιχειρήσεις διανομής, εξαιρούνται της υποχρέωσης αδείας μόνον εφ' όσον η συνολική αύξηση του κύκλου εργασιών ή όποια προκύπτει από αυτές δεν υπερβαίνει τις 40 000 000 ευρωπαϊκές λογιστικές μονάδες.

2. Εξαιρούνται της υποχρέωσης προηγούμενης αδείας οι πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 66 παράγραφος 1, που έχουν ως άμεσο ή έμμεσο αποτέλεσμα συγκέντρωση μεταξύ επιχειρήσεων που ασκούν δραστηριότητα διανομής στον τομέα του παλαιοσιδήρου, εφ' όσον:

- α) τό συνολικό ύψος εργασιών που πραγματοποιούνται ετησίως από τις επιχειρήσεις διανομής που επηρεάζονται από τη συγκέντρωση δεν υπερβαίνει τούς 700 000 τόννους παλαιοσιδήρου ή
- β) τό ύψος εργασιών που πραγματοποιείται ετησίως από την επιχείρηση διανομής που αντιπροσωπεύει ένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη στη

συγκέντρωση δεν υπερβαίνει τούς 100 000 τόννους παλαιοσιδήρου. Πάντως, πράξεις αυτού του είδους, που επαναλαμβάνονται ή που αναφέρονται συγχρόνως σε πολλές επιχειρήσεις διανομής, εξαιρούνται της αδείας μόνον εφ' όσον η συνολική αύξηση του ύψους των εργασιών που προκύπτει δεν υπερβαίνει τούς 200 000 τόννους παλαιοσιδήρου κατά τη διάρκεια τριών διαδοχικών ετών.

3. Ο κύκλος εργασιών καθορίζεται βάσει του ποσού των προϊόντων που επωλήθησαν και έτιμολογήθηκαν για ίδιο λογαριασμό και για λογαριασμό τρίτων. Ως κύκλος εργασιών νοούνται οι ποσότητες που επωλήθησαν από τις επιχειρήσεις διανομής για ίδιο λογαριασμό και λογαριασμό τρίτων.»

5. Στο άρθρο 10 πρώτο εδάφιο, ο όρος «Ανωτάτη Αρχή» αντικαθίσταται από τον όρο «Επιτροπή».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1978.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος Μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 20 Οκτωβρίου 1978.

Για την Επιτροπή

Étienne DAVIGNON

Μέλος της Επιτροπής